

Quaderni della Biblioteca nazionale centrale di Roma

# Il carteggio Paul Heyse – Pio Spezi

Un'amicizia intellettuale italo-tedesca tra Otto e Novecento

A cura di Italo Michele Battafarano e Claudio Costa

Saggi di:

Italo Michele Battafarano, Claudio Costa e Leonardo Lattarulo



Roma 2009

Quaderni della Biblioteca nazionale centrale di Roma

14

Collana diretta da Osvaldo Avallone

**Coordinamento redazionale:**

Silvana de Capua

**Comitato di redazione:**

Andrea Casini

Leonardo Lattarulo

Carmela Santucci

Giuliana Zagra

**Segreteria di redazione:**

Arturo Ferrari

**Progetto grafico:**

Mauro Zennaro

**Impaginazione:**

Arturo Ferrari

**Stampa:**

Pietro Bacci e Alessandro Marini, con la collaborazione di Biagio

Antonio Tozzi

## Sommario

5 Osvaldo Avallone, *Presentazione*

7 Franco Onorati, *Introduzione*

### **Introduzione critica**

13 Leonardo Lattarulo, *Per una storia della fortuna del Belli:  
Il Carteggio Spezi*

25 Italo Michele Battafarano – Claudio Costa, *Su Belli e oltre  
Belli. Il carteggio Heyse-Spezi (1893 - 1914)*

33 Italo Michele Battafarano, *Profilo bio-bibliografico di  
Paul Heyse (1830 – 1914)*

45 Claudio Costa, *Profilo bio-bibliografico di Pio Spezi  
(1861-1940)*

49 Italo Michele Battafarano, *Heyse, poeta, traduttore e scrittore  
di lettere*

89 Claudio Costa, *Pio Spezi, passione e tenacia di uno studioso  
di Roma*

### **L'epistolario Heyse-Spezi**

113 Italo Michele Battafarano – Claudio Costa, *L'epistolario  
Heyse-Spezi (1893-1914)*

127 Lettere

**Apparati bibliografici**

293 Claudio Costa *Bibliografia speziana*

315 Italo Michele Battafarano, *Bibliografia heysiana*

333 Italo Michele Battafarano, *La biblioteca italiana di Heyse*

373 Italo Michele Battafarano, *I sonetti del Belli tradotti da Heyse*

379 Italo Michele Battafarano,  
*I sonetti di Pascarella tradotti da Heyse*

381 *Indici a cura di Carolina Marconi*

*Indici dei nomi di persona* 381

*Indici dei nomi geografici* 398

*Indici degli autori delle opere citate nel  
carteggio e in nota dello stesso* 402

*Indici delle riviste citate nel carteggio e in  
nota nello stesso* 405

*Profilo biografico dei curatori* 407

*Foto di Pio Spezi, di Paul e Margarete,  
con esempi di autografi* 409